



Dodatok č. 1 k rámcovej kúpnej zmluve

na dodávky vízových nálepiek a vzorov „SPECIMEN“ pre Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky uzatvorenej dňa 25. 5. 2009 podľa § 419 a násl. zákona č. 513/1991 Z. z. Obchodný zákonník a evidovanej u predávajúceho pod č. 56/2009 (ďalej len „zmluva“)

I.

Zmluvné strany

Kupujúci:

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky

Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava

zastúpené: **Mgr. Martin Maruška**

vedúci služobného úradu

ICO: 00699021

DIČ: SK2020879344

bank. Spojení: [REDACTED]

c. účtu: [REDACTED]

(ďalej len „kupujúci“)

Prodávající:

STÁTNÍ TISKÁRNA CENIN, státní podnik

Praha 1, Růžová 6, čp. 943, PSČ 110 00

zapísaná v obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe, oddiel A LX, vložka 296, sp.zn. Ps 296/1

zastúpená: **Ing. Richard Bulíček**

generálny riaditeľ

IČ : 00001279

DIČ: CZ00001279

bank. spojení: [REDACTED]

číslo účtu: [REDACTED]

č. účtu, IBAN: [REDACTED]

SWIFT banky: [REDACTED]

(ďalej len „predávajúci“)

(ďalej len spoločne „zmluvné strany“)

Zmocnenci pre jednanie zmluvné a ekonomické:

za kupujúceho:

Ing. Radoslav Kasander

generálny riaditeľ sekcie ekonomiky a všeobecnej správy

za predávajúceho:

PhDr. Olga Dudková,

1. zástupca generálneho riaditeľa a ekonomický riaditeľ

Ing. Tomáš Vydra, CSc.

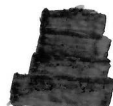
obchodný riaditeľ

Zmocnenci pre jednanie vecné a technické:

za kupujúceho:

JUDr. Igor Pacolák

riaditeľ odboru konzulárnych služieb





za predávajúceho:

Ing. Vladimír Zoul
výrobný riaditeľ

Mgr. Mária Ševčíková
obchodný manažér

II.

S ohľadom na zmenu technickej špecifikácie, ktorá bola stanovená v Rozhodnutí Európskej komisie č. K(2010)319 z 27.1.2010, ktorým sa nahrádza rozhodnutie Komise K (96) 352 zo 7.februára 1996 stanovujúce ďalšie technické špecifikácie jednotného formátu víz a v upresnení požiadavky kupujúceho na plnenie v roku 2011, 2012 sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení tohto dodatku č. 1 k zmluve (ďalej len „dodatok“).

III.

V súlade s ustanovením čl. XVII. ods. 2 zmluvy sa zmluva na základe dohody obidvoch zmluvných strán mení a dopĺňa nasledovným spôsobom:

- 1) V čl. II ods. 1 zmluvy sa doterajšie znenie ustanovení písmena d) a e) a nahrádza týmto novým znením:
 - d) Ing. Richard Bulíček držiteľom platného osvedčenia v zmysle § 54 zákona č. 412/2005 Zb. o ochrane utajovaných skutočností a bezpečnostnej spôsobilosti v platnom znení. Vlastní osvedčenie č. NBÚ-073902 na stupeň utajenia „TAJNÉ“ vydané pre Európsku Úniu Národným bezpečnostným úradom Českej republiky; a je oprávnený nakladať s utajovanými informáciami v zmysle uvedeného zákona a zaväzuje sa zaistiť dodržiavanie zákonných povinností vo všetkých fázach plnenia tejto zmluvy. Zmocnenec kupujúceho pre jednanie zmluvné a ekonomické Ing. Tomáš Vydra, CSc. je držiteľom platného osvedčenia v zmysle § 54 zákona č. 412/2005 Zb. o ochrane utajovaných skutočností a bezpečnostnej spôsobilosti v platnom znení. Vlastní osvedčenie č. NBÚ-073902 na stupeň utajenia „TAJNÉ“ vydané pre Európsku Úniu Národným bezpečnostným úradom Českej republiky; a je oprávnený nakladať s utajovanými informáciami v zmysle uvedeného zákona;
 - e) určený na základe uznesenia vlády Českej republiky zo dňa 4.júna 2003 č. 544 k tlači dokumentov, ktoré bude Česká republika vydávať po vstupe do Európskej Únie a ktoré vyplývajú z nariadenia Rady (ES) č. 1683 zo dňa 29. mája 1995 v znení Nariadenia Rady ES č. 334 z 18. februára 2002 a má prístup k tajnej technickej špecifikácii schengenského víza, a preto je spôsobilý toto vízum vyrobiť a rozdielnu časť týkajúcej sa mutácie pre Slovenskú republiku prerokovať a odsúhlasiť s kupujúcim.
- 2) V čl. II zmluvy sa doterajšie znenie odseku 2 nahrádza týmto novým znením:
 2. Kupujúci vystavil na základe ponuky predávajúceho zo dňa 3.8. 2011 poverenie reg.č. 363.534/2011-OKS0 zo dňa 15. augusta 2011, oprávňujúce predávajúceho na výrobu vízových nálepiek. Na základe poverenia je predávajúci oprávnený zabezpečiť si na svoje náklady doplňujúce tlačové podklady, najmä filmy nevyhnutné pre tlač vízových nálepiek.
- 3) V čl. III zmluvy sa doterajšie znenie odseku 3 nahrádza týmto novým znením:





3. Predmet plnenia na základe odseku 1 tohto článku bude vyrobený a dodaný na základe technickej špecifikácie, ktorá obsahuje utajované skutočnosti v zmysle zákona č. 215/2004 Z. z. o ochrane utajovaných skutočností o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ktorá je zhodná s technickou špecifikáciou, stanovujúcou jednotný formát víz pre všetky členské štáty Schengenu, na základe Nariadenia Rady (ES) 1683/95 v znení nariadenia č. 334/2002 a 856/2008 a Rozhodnutia Európskej komisie č. K(2010)319 (ďalej len „nálepky“).
- 4) V čl. III zmluvy sa dopĺňa odsek 6, v ktorom sa špecifikuje množstvo predmetu plnenia v roku 2011, 2012 v znení:
- a. Dohodnuté množstvo predmetu plnenia podľa odseku č. 1 tohto článku v roku 2011, 2012 je 200 000 ks vízových nálepiek a 300 ks SPECIMEN. Minimálna výrobná dávka nálepiek na objednávku predstavuje 50.000 ks.
- 5) V čl. IV zmluvy sa dopĺňa odsek 9, v ktorom sa upravujú termíny dodávok nálepiek a ich SPECIMEN v roku 2011, 2012 v znení:
9. Kupujúci sa zaväzuje uskutočniť dodávku nálepiek a ich SPECIMENOV v roku 2011 najneskôr do 15.12.2011 v množstve 50.000 ks a 300 ks SPECIMEN. Zostávajúce množstvo 150 000 ks vízových nálepiek dodá predávajúci kupujúcemu do konca mesiaca apríl 2012.
- 6) V čl. V zmluvy sa doterajšie znenie odseku 1 nahrádza týmto novým znením:
1. Cena za predmet plnenia na základe čl. III tejto zmluvy pre rok 2011, 2012 je stanovená na základe cenovej ponuky predávajúceho zo dňa 3.8.2011 a dohodou zmluvných strán podľa zákona NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov, a predstavuje:
- | | |
|---------------------------------------------------|--------------|
| jednotková cena za 1 kus nálepky bez DPH | 0,502 EUR/ks |
| jednotková cena za 1 ks SPECIMENU nálepky bez DPH | 0,502 EUR/ks |
- Uvedené ceny sú oslobodené od DPH, vzhľadom na to, že dodanie tovaru do iného členského štátu EU je uskutočnené platcom a tovar bude odoslaný alebo prepravený z tuzemska platcom alebo obstarávateľom alebo zmocnenou treťou osobou.
- 7) V čl. VI zmluvy sa doterajšie znenie odsekov 3 a 4 nahrádza týmto novým znením:
3. Doprava nálepiek do miesta plnenia podľa čl. IV ods. 1 tejto zmluvy v roku 2011, 2012 je zahrnutá do ceny predmetu plnenia v rozsahu 2 čiastkových dodávok.
4. Ceny predmetu plnenia pre rok 2011, 2012 uvedené v ods. 1 tohto článku sú ceny najvyššie prípustné, ktoré nie je možné jednostranne meniť. Prípadná zmena ceny, pokiaľ to bude nutné, bude vždy upravená písomným dodatkom ku zmluve.
- 8) V čl. VII zmluvy sa doterajšie znenie odseku 2 nahrádza týmto novým znením:
2. Prepravu predmetu plnenia do miesta plnenia zabezpečuje predávajúci na svoje nebezpečenstvo a na vlastné náklady v dohodnutom rozsahu čiastkových dodávok podľa čl. IV ods. 3 tejto zmluvy. Bezpečnostný sprievod zásielky do dohodnutého miesta v Slovenskej republike zabezpečuje predávajúci v spolupráci so svojim zmluvným partnerom - bezpečnostnou agentúrou CERBEROS, s.r.o.





- 9) Prílohy č. 1, 2 a 3 sa nahrádzajú novými prílohami č. 1, 2 a 3, ktoré obsahujú technické podmienky predmetu plnenia pre výrobu vízových nálepiek a ich SPECIMENOV dodávaných kupujúcemu v roku 2011, 2012 tak, ako je uvedené v týchto prílohách a ktoré sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou dodatku č. 1
- 10) Príloha č. 1 - Technická špecifikácia obsahujúca ofsetovú časť mutácie SLOVENSKO, textovú časť a číslovanie
Príloha č. 2 - Technické tolerancie vízových nálepiek
Príloha č. 3 - Informačný leták – návod na skladovanie, manipuláciu personalizáciu vízových nálepiek

IV.

Ostatné dojednania zmluvy, pokiaľ sa nemenia v súlade s čl. II až čl. III tohto dodatku č. 1, zostávajú nedotknuté.

Dodatok č. 1 sa stáva neoddeliteľnou súčasťou rámcovej kúpnej zmluvy na dodávky vízových nálepiek a vzorov „SPECIMEN“.

V.

Dodatok č. 1 sa vyhotovuje v šiestich vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých kupujúci dostane 5 výtlačkov a predávajúci jeden výtlačok.

Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa osobitného predpisu.

Za kupujúceho:

V Bratislave dňa 21.10.2011

Mgr. Martin Maruška
vedúci služobného úradu
MZV SR

Za predávajúceho:

V Bratislave dňa 21.10.2011

Ing. Richard Bulíček
generálny riaditeľ



STÁTNÍ TISKÁRNA CENIN
státní podnik (1)
110 00 PRAHA 1, RÚŽOVÁ 9





Přílohy

Príloha č. 1 - Technická špecifikácia obsahujúca ofsetovú časť mutácie
SLOVENSKO, textovú časť a číslovanie

Príloha č. 2 - Technické tolerancie vízových nálepiek

Príloha č. 3 - Informačný leták – návod na skladovanie, manipuláciu personalizáciu
vízových nálepiek

